MIÉRCOLES, 28 DE OCTUBRE número 63 AÑO 2015

SEMINCI

JORNADA 4

60 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

60 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

BEEBA BOYS

Deepa Mehta

Canadá, 2015

Más sección oficial para el miércoles

DE CE EU?

¿Por qué yo?

Tudor Giurgiu. Rumanía/Bulgaria/Hungría, 2015

HATUNA MENIYAR

Boda de papel

Nitzan Gilady. Israel, 2015

SEMINCI 60ª EDICIÓN 1956-2015 VALLADOLID

info.valladolid.es

VA FO

VALLADOLID FILM OFFICE

RODAR EN VALLADOLID
Lo MáS FáCIL

Ayuntamiento de Valladolid

Shooting in Valladolid

filmoffice@valladolidturismo.com
www.valladolidfilmoffice.es
/ValladolidFilmOffice
@FilmOfficeVA

ÍNDICE

Sección Oficial. 5
Beeba Boys. 5
De ce eu? 6
Hatuna MeNiyar. 7

Punto de Encuentro. 9
2 yötä aamuun. 9
The Duel of Wine. 10

Tiempo de Historia. 15
3½ Minutes, Ten Bullets. 15
Je suis le peuple. 16
Reteaua. 18

DOC. España. 18
La selva inflada. 18

Más Seminci. 20

Hemeroteca. 22

Director: Emiliano Paniagua

Edita: 60 Semana Internacional de Cine de Valladolid

Consejo de redacción: Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Diego Morán y Samuel Regueira

Diseño gráfico: Roberto de Uña

Fotografía: Nacho Carretero

Documentación: Luis Alberto Martínez

Coordina: Culturatic

Imprime: Imprenta Manolete
Vázquez de Menchaca, 40 -Valladolid-
D.L.: VA-793/2010

SEMINCI 2015

EDITORIAL

En el año en que la Seminci cumple 60 ediciones y mira con satisfacción al pasado, nos detenemos también para mirar el futuro y afrontar lo que nos espera. Y no tanto en un plano cinematográfico sino como individuos preocupados por su planeta. No es casualidad, por tanto, que este miércoles sea el Día del Cine y el Cambio Climático en el certamen. El cine, que durante décadas debió recurrir a procesos contaminantes para hacer realidad los sueños de los espectadores, ha reducido, gracias a la tecnología digital, su carácter dañino para el medio ambiente. Pero queda mucho por hacer, tanto al cine como al conjunto de la sociedad, para reducir el efecto letal que el hombre es capaz de provocar al medio ambiente. La jornada de hoy, en la que programamos proyecciones especiales y damos la palabra a expertos en la materia en una mesa redonda, es un granito de arena, seguramente insuficiente pero necesario, en esta tarea. Este miércoles es también el día honorífico para los cortometrajistas del certamen. Los alumnos de las escuelas de cine de Cataluña y Madrid (en este caso con una selección de trabajos de sus dos décadas de vida) y los autores que participan en La Noche del Corto Español son grandes protagonistas de la jornada. El futuro (y el cine del futuro) es suyo. Pueden comprobarlo aquí mismo. En la Seminci.

At the edition when Seminci will hold its 60th edition and look happily to its past, we also stop to remember the future and face all that awaits us. And not only from a cinematographic viewpoint but also as individuals concerned about our planet. It is not by chance, therefore, that this Wednesday is the Day of Film and Climate Change in the festival. Film, which for years has used contaminating processes to make the dreams of its spectators a reality, has reduced -thanks to digital technology- its harmful nature towards the environment. But there is so much still to do -both in the world of film and in our society- to reduce the lethal effects that man is capable of causing to our environment. In today's events, we have programmed special screenings and we are hosting experts on the subject at a round table, but this is a small contribution, and certainly not enough, but necessary for this job of improving what is happening. This Wednesday is also a day we honor the short film creators at the competition. The students from film schools in Catalonia and Madrid (in this case with a selection of projects from their two decades of life) and the authors participating in The Night of Spanish Shorts are the greatest stars of the day. The future (and the future of film) is theirs. You can confirm this right here. At Seminci.

SEMINCI
60ª EDICIÓN
1956 - 2015
VALLADOLID

rtve

BEEBA BOYS

Deepa Mehta propone una apuesta visual arriesgada y trepidante en la línea del cine de gángsteres del nuevo siglo: *Beeba Boys*, en la que la violencia del séptimo arte occidental va de la mano con el colorido fílmico de la factoría Bollywood.

Beeba boys, o "buenos muchachos", es como se conoce a la banda de mafiosos protagonistas del último trabajo de **Deepa Mehta**. Ya solo el título parece querer recordarnos a aquellos "buenos muchachos", o *Goodfellas*, que revolucionasen el género a principios de los 90. Y así se dio paso a una nueva tradición de *thriller* hipervitaminado, violento y lleno de acción, un estilo que han cultivado directores de la talla de **Quentin Tarantino** y **Guy Ritchie**. Por la parte del cine indio, muy poco ha trascendido a nuestras pantallas del violento mundo de los bajos fondos, si bien escasos espectadores han salido descontentos de la colosal *Gangs of Wasseypur*, la titánica epopeya de **Anurag Kashyap** que extendió una venganza de sangre y rencores entre dos familias mafiosas a lo largo de tres generaciones.

Con este filme, Mehta trata de aunar ambas corrientes en fondo y en forma presentando a los jóvenes violentos con un aspecto cuidado: turbantes y trajes coloridos suponen su marca de identidad… junto al salvajismo con el que buscan hacerse un hueco en el narcotráfico y en el negocio de las armas de Vancouver. Sus obsesiones

> Las luchas por el poder del negocio del narcotráfico y las armas marcan el pulso de la narración

son las previsibles en el código de honor que ha ostentado el hampa a lo largo de su historia: poder, respeto, lealtad…

El actor **Randeep Hooda**, curtido en otros filmes de esta línea como *Once upon a time in Mumbai*, encabeza el reparto y a la banda como *Jeet Johar*, también jefe de la comunidad yat-sij y devoto de las tradiciones culturales a las que su pueblo se adscribe. A su agresiva estrategia de expansión territorial se suman sus labores de protector del nuevo e impulsivo integrante de los *Beeba Boys*, así como la tarea de conquistar a una mujer, miembro de un jurado encargado de juzgar un caso de asesinato en el que su pupilo no parece estar exento de culpa. En el reparto también se pueden encontrar nombres como el de **Sarah Allen** (*On the Road*), **Waris Ahluwalia** (*El gran hotel Budapest*) y **Dileep Rao** (*Origen*).

Considerada a partes iguales una humanista y una rebelde, el trabajo de Deepa Mehta siempre ha sabido conquistar a un amplio espectro del público. La Academia se rindió a sus pies con una nominación a su *Agua*, el final de su trilogía de los elementos (compuesta además por *Fuego* y *Tierra*) que aborda la problemática situación de las niñas casadas por conveniencia con hombres mayores, recluidas en un monasterio tras la muerte de sus maridos y confinadas a morir en soledad.

Otro de sus trabajos más aplaudidos ha sido la adaptación de la novela *Hijos de la medianoche*, de **Salman Rushdie**, premio a la mejor fotografía en la 57ª Semana.

BEEBA BOYS

Jeet Johar is a devoted family man and observant member of the Jat Sikh community. He is also a merciless gangster who fronts a pack of nattily dressed young toughs known as the Beeba Boys. Competing with other local Asian gangs for supremacy in the Vancouver drugs-and-arms-trafficking racket, Jeet leads his boys into battle to fight for their piece of this lucrative pie and for the respect they believe they deserve.

BEEBA BOYS

Calderón, día 28, 9.00 h. y 22.00 h.
Carrión, día 29, 19.30 h.

DIRECTOR DE:

DE CE EU?

¿Por qué yo?

TUDOR GIURGIU

"Los documentales y las películas de ficción tienen diferentes armas con las que apuntar al público"

Un fiscal honesto, brillante y ambicioso se ve ante la oportunidad definitiva que impulsará su carrera, pero… ¿y si no va tras la verdad? **Tudor Giurgiu**, el ganador del premio a la mejor película de Punto de Encuentro en la Seminci de 2012 por *De caracoles y de hombres*, regresa ahora con *De ce eu?*, un *thriller* inspirado en sucesos verídicos.

>>¿Cuánto se ciñe *De ce eu?* a los acontecimientos desarrollados en Rumanía en 2002?

Cuando empecé a trabajar en esta película, recuerdo que me esforzaba por mantenerme fiel a los hechos reales, pero a partir de cierto momento me di cuenta de que tenía que ficcionar la historia al completo, ya que me faltaba mucha información en torno al personaje principal. Pese a todo, no me he permitido licencias artísticas: quería que *De ce eu?* se pareciera a las películas políticas italianas de los años 70, de Francesco Rosi, Damiano Damiani o Elio Petri. También tengo debilidad por los filmes de Melville.

>>¿Por qué usar un largometraje de ficción para denunciar corrupción real, en vez de un documental?

Creo que los documentales y las películas de ficción tienen diferentes "armas" con las que apuntar al público. El documental te permite llevar a cabo una investigación más seria, mientras que un largometraje te facilita brindarle al espectador varias capas de una misma situación (en esta cinta, un asunto de corrupción) y dejarle que construya sus propios juicios hacia el caso que la película recoge.

>>El título (*¿Por qué yo?*) nos da la impresión de que estamos ante una comedia… ¿Se barajó la posibilidad de incluir elementos de sátira para ridiculizar al sistema o la crueldad de los poderosos?

Es cierto, mucha gente me ha sugerido que cambiara el título, pero no he querido hacerlo. Tampoco sopesé la opción de servirme de la sátira en ningún momento; los hechos reales y la historia en sí me resultaban demasiado dramáticos para elegir este camino. Me da la sensación de que una de las cosas más difíciles del cine es encontrar el tono adecuado, el equilibrio… Con esta película en concreto, los enemigos del héroe son unos cabrones, claro, pero también son inteligentes y tienen su faceta cautivadora. Y al final uno de los halagos más apreciados que he recibido vino de la gente que trabajaba para el sistema: la mayoría me confirmaba que la película era muy precisa cuando se trataba de transmitir el humor y la atmósfera gris de aquellos años.

>>El espectador medio puede estar más acostumbrado a las propuestas estadounidenses si le dicen que lo que va a ver es un *thriller* político… ¿Qué diferencias aporta un trabajo firmado en Rumanía?

Por encima de todo, hay que decir que nos encontramos a años luz de los presupuestos norteamericanos, así que nos resultaría del todo imposible permitirnos, financieramente, un auténtico *thriller*. Además, las situaciones de la vida real que se encuentran en una comisaría o en la oficina del fiscal no tienen nada que ver con las convenciones del cine rodado en Hollywood. Si el público quisiera profundizar, les recomendaría que viesen *Politist, adjectiv*, de mi compatriota Corneliu Porumboiu; y encontrarán un enfoque radicalmente diferente de una trama sobre el narcotráfico, sin ninguno de los ostentosos clichés estadounidenses.

>>¿Por qué nos sigue tentando hacer antes lo conveniente que lo correcto?

Los seres humanos nos hemos visto desde siempre tentados de encontrar el método más sencillo y más cómodo de resolver una situación difícil. Asumir riesgos y luchar por tus principios y valores humanos no suele ser fácil. Por encima de todo, pienso que la gran mayoría de las personas somos débiles y no estamos por la labor de afrontar la verdad y las consecuencias de nuestros propios actos y decisiones.

DE CE EU?

Cristian, a young idealistic prosecutor whose career is on the rise, tries to crack a case against a senior colleague accused of corruption. The dilemma of choosing between his career and the truth weighs heavily on his shoulders. Looking further to solve the case, he enters a danger zone paved with unexpected and painful revelations.

DE CE EU?

Calderón, día 28, 12.00 h. y 19.00 h.
Carrión, día 29, 16.30 h.

Nitzan Gilady

"La sociedad tiene un déficit para integrar a los discapacitados"

DIRECTOR DE:
HATUNA MENIYAR
(Bodas de papel)

Una mujer vestida de novia con papel higiénico... Bastó esta imagen para capturar la mente del director **Nitzan Gilady** para *Hatuna MeNiyar*, su debut en la ficción sobre una joven con una leve discapacidad psíquica, que trabaja en una fábrica de rollos de papel de baño y que, a espaldas de su sobreprotectora madre, iniciará una relación amorosa con el hijo de su jefe...

>>Este es su primer trabajo de ficción después de cuatro documentales...

Siempre quise hacer ficción. Estudié teatro en Nueva York y quería hacer obras de clásicos como Shakespeare o Chéjov, pero no había manera: por mis rasgos solo me contrataban para hacer de terrorista. Así que volví a mi país y estudié diferentes cosas, hasta que hice mi primer documental sobre la actriz israelí Mili Avital. Después escribí tres guiones, pero aquí es más difícil dar ese salto si la gente te toma ya por un documentalista, así que tardé unos diez años en hacer este trabajo.

>>¿Cuál fue la génesis de *Hatuna MeNiyar*?

Durante un tiempo hice un número de teatro callejero: tres mujeres con vestido de novia hechos de rollos de papel iban por las calles buscando marido. Era una imagen muy poderosa; y un día una persona me regaló una foto que hizo del espectáculo. Me quedé con ella durante mucho tiempo, porque me atrajo poderosamente esa visión y porque supe que algún día haría una película sobre ella. Más tarde caí en la cuenta de que mi protagonista sería una chica con una pequeña discapacidad intelectual...

>>Con una madre sobreprotectora...

Esa inspiración me vino de mi hermano, que volvió del Líbano con síndrome postraumático; y de mi padre, que siempre estaba muy encima de él. Mi hermano quería casarse, le costaba mucho encontrar a la chica adecuada y me dolía en el corazón...

"La gente con necesidades especiales intenta que se les abra una puerta a nuestro mundo"

>>¿De dónde nace el personaje de Hagit?

Me influyó mucho una chica que conocí una vez en un taller, esta muchacha tenía el mismo problema... y luego estuvimos investigando bastante tiempo. En el casting, preguntábamos a las candidatas cómo reaccionarían ante ciertas situaciones si tuvieran una pequeña discapacidad mental. Cuando, después de un año, encontramos a Moran Rosenblatt, estuve maravillado con sus respuestas porque sabía que habíamos dado con la chica adecuada.

>>¿Qué ambivalencias viven el novio y la madre de Hagit?

La madre es un personaje que viene a revelar cómo todos los padres están tan volcados con los hijos que a veces se obligan a olvidarse de su propia vida. La mía no es tan radical, claro: trata de conocer gente nueva para ella, demuestra un interés por seguir manteniendo viva su propia existencia... Hay un precio que pagar si quiere seguir siendo tan protectora con su hija: si no la deja ir, perderá otra cosa. En cuanto al novio de Hagit, encuentra algo único en ella, pero como vive en una sociedad donde el estereotipo de la discapacidad es tan fuerte, tiene miedo de salirse de lo que es aceptable, se preocupa demasiado por cómo le verán sus amigos o su propia familia...

>>¿Está la sociedad, como dice, sujeta a algún tipo de crítica?

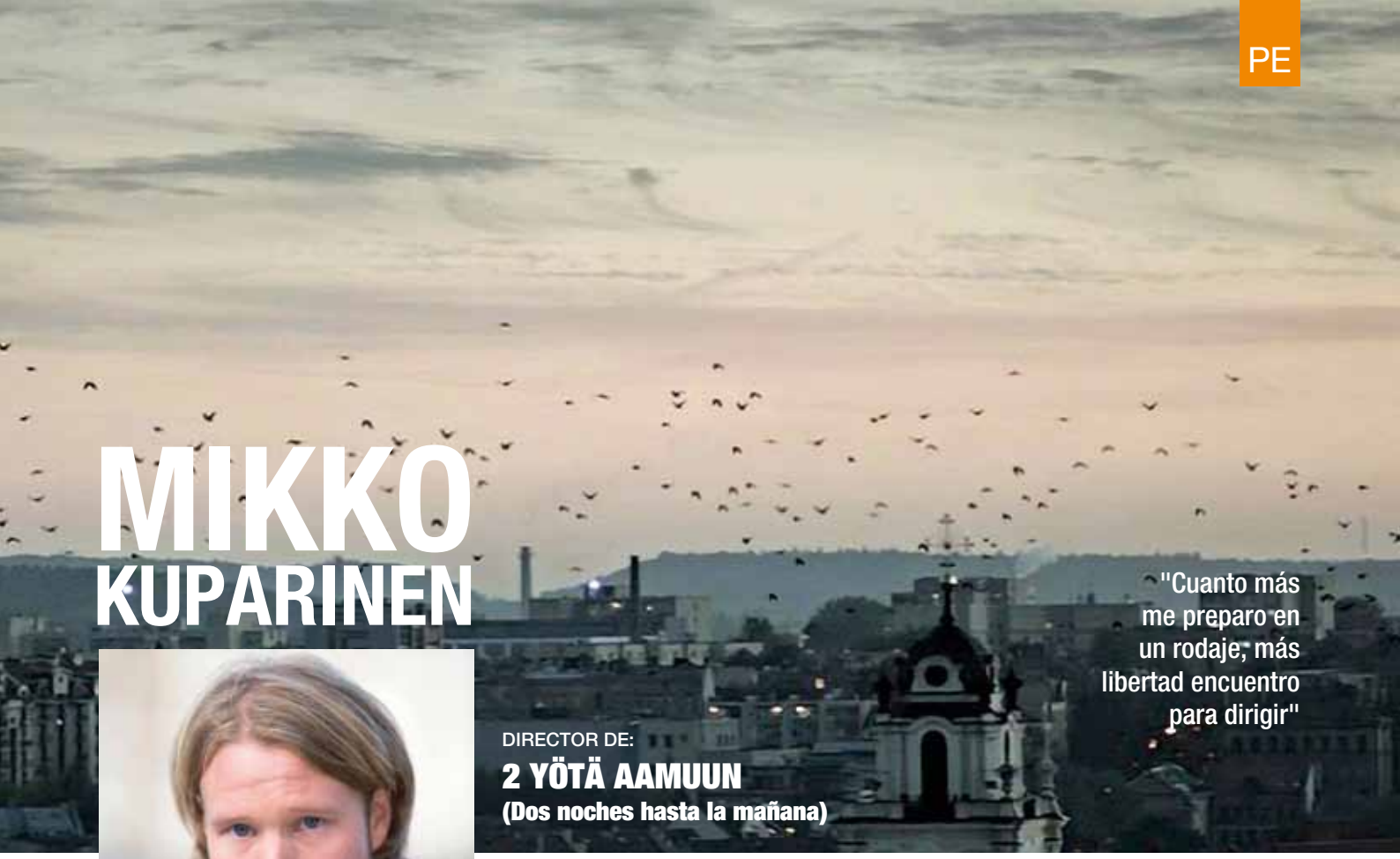
La sociedad tiene un déficit para integrar a los discapacitados: no sabe respetar a la gente fuera de sus límites. Espero que *Hatuna MeNiyar* nos haga más conscientes de que gente con necesidades especiales intenta que se les abra una puerta a nuestro mundo, y hacerse más visible dentro de nuestra sociedad.

HATUNA MENIYAR

Hagit, a young woman with a mild mental deficiency, works in a toilet-paper factory. She lives with her mother Sarah, a divorcée who has given up her life for her daughter. Hagit strives for independence and Sarah is torn between her desire to protect her, and her own will to live. When a relationship develops between her and the son of the factory owner, Hagit hides it from her mother.

HATUNA MENIYAR
Calderón, día 28, 16.30 h.
Carrión, día 29, 22.30 h.

CuatroRayas
VIÑEDOS CENTENARIOS
Vino Blanco Oficial
del Festival
CUATRO RAYAS
VIÑEDOS CENTENARIOS
VERDEJO
SEMINCI
60ª EDICIÓN
1956-2015
VALLADOLID
www.cuatrorayas.es



MIKKO KUPARINEN

DIRECTOR DE:

2 YÖTÄ AAMUUN

(Dos noches hasta la mañana)

"Cuanto más me preparo en un rodaje, más libertad encuentro para dirigir"

Una habitación, dos desconocidos; un volcán que cancela los vuelos de los aeropuertos, dos noches... El cineasta finlandés **Mikko Kuparinen** se pone serio en su segundo trabajo tras la comedia *Rakkauden rasvaprosentti* con *2 yötä aamuun*, protagonizada por su actor fetiche, **Mikko Nousiainen**; y la estrella canadiense **Marie-Josée Croze**.

>> Dirige el filme y firma el libreto. ¿De dónde surge la premisa?

Supongo que al principio solo me interesaba la idea, vagamente romántica, de una relación informal entre dos extraños. Cuando empecé a escribir el guion viajaba mucho, y una serie de incidentes de mi vida privada me intrigaron hasta el punto de plantearme cuán rápido pueden cambiar nuestros pilares en el transcurso de nuestras vidas. Y creo que todos hemos fantaseado con la idea de enamorarnos de un desconocido, quizá de alguien en el extranjero, donde no tenemos por qué ser quienes solemos ser. Al final, la película trata sobre ser fiel a uno mismo y a sus propios sentimientos, aunque esta decisión nos traiga dolor.

>> ¿A qué se ha debido este cambio de tercio en su filmografía?

La verdad es que el estilo narrativo de *2 yötä aamuun* entronca mejor con mis cortometrajes; en ese sentido me he estado moviendo en mi propio terreno. Mi debut en el largo fue en realidad más la "evasión" de mi carrera, un cambio de tercio que contribuyó a que fijara mejor mi propio estilo y el tono artístico que imprimo a mis trabajos.

>> Solo pudieron rodar durante 20 días...

Nuestro presupuesto no daba para mucho más, y eso que yo suelo rodar siempre escenas de más para tener material de sobra con el que explorar posibilidades con los actores y probar cosas nuevas. Proyecto las tomas después de los ensayos, aunque las cosas tienden a evolucionar en el plató. Mi método y las restricciones de tiempo no suelen ser una buena combinación, pero sabía que podíamos permitírnoslo: los recursos, sean los que sean, se ven siempre limitados, por eso hay que llevarlo todo planificado. Es algo en lo que creo muy firmemente: cuanto más me preparo en un rodaje, más libertad encuentro para dirigir.

"La película trata sobre ser fiel a uno mismo y a sus propios sentimientos, aunque esta decisión nos traiga dolor"

>> La película se sustenta, sobre todo, por el trabajo de sus dos protagonistas...

Sí, Mikko Nousiainen es un gran actor, y, aunque ha trabajado más veces conmigo, tuvo que pasar un casting para este papel. Necesitaba tener a alguien que hablara bien inglés, no podía dejar que un lenguaje extranjero fuera una traba para su interpretación. En cuanto a Marie-Josée Croze, soy un gran admirador de su trabajo. En cuanto leyó el guion, nos conocimos en París y supe que era perfecta para protagonizar la película; había captado a la perfección la esencia del personaje, los dos entendíamos a Caroline de la misma manera.

2 YÖTÄ AAMUUN

Zorrilla, día 28, 11.30 h. y día 29, 22.00 h.

"La película es más que un mensaje, es una experiencia"

DIRECTOR DE:
THE DUEL OF WINE
(El duelo del vino)

NICOLÁS CARRERA

Regresan las aventuras de **Charlie Arturaola** en *The Duel of Wine*, secuela de *El camino del vino* también rodada por **Nicolás Carrera**. Con el estilo de series norteamericanas como *The Office* o *Curb your enthusiasm*, la cinta se cuela en Punto de Encuentro para narrar los esfuerzos del sumiller por volver a ganarse el respeto de los enólogos tras haber recuperado su paladar perdido.

>>¿Quién es su Charlie Arturaola?

Charlie Arturaola es un aventurero que salió de su Uruguay natal hace 30 años y dio la vuelta al mundo detrás de una botella de vino. Es sumiller porque ama la vida, y a través del vino creo su propia experiencia vital. Verlo degustar es un viaje a la memoria y al mismo tiempo un show de historias y anécdotas, más de un comediante de *stand up* que de un enólogo. Así construyó su carrera y le llegó el éxito. Pero el éxito fue un arma de doble filo. En *El camino del vino* vimos cómo le llegó su condena a partir del exceso mediático. Así perdió su don, perdió el paladar. E hizo un gran camino para recuperarlo. Charlie dañó de tal manera su imagen que el mundo entero del vino lo rechazó. Nadie quiere su marca de vinos pegada a la imagen del "sumiller sin paladar."

>>¿Y qué lección aprende ahora Charlie en esta *The Duel of Wine*?

Ambos filmes son "de contenido" si es que existe el término, tal vez porque son historias que invitan inevitablemente a la identificación y a la reflexión. Uno, como espectador, atraviesa de modo muy realista conflictos muy profundos, que tienen consecuencias disparatadas en la vida de sus personajes pero desde una franqueza y honestidad brutal. No sé si finalmente Charlie aprende una lección pero sí se enfrenta de nuevo con problemas muy básicos del ser humano. Es muy duro, y a pesar de que la película lo toma con humor, es inevitable que el espectador atraviese con Charlie ese conflicto y finalmente entienda las revelaciones que tiene hacia el final del filme. La película es más que un mensaje, es una experiencia.

"Es inevitable que el espectador comparta con Charlie su conflicto"

>>El estilo cinematográfico recuerda al de series cómicas como *The Office* o *Curb your enthusiasm*...

Absolutamente, la película tiene ese estilo de cáscara documental, no sólo como una decisión estética, sino también como un diseño de producción. El filme tiene muchas escenas en contextos netamente documentales, donde las cosas suceden "a pesar" de la cámara. Esto agrega un plus de verdad, una cierta densidad a las acciones de los personajes, quienes, a pesar de coquetear con el disparate, no terminan nunca de perder cierta "objetividad".

>>Da la sensación de que todos los participantes son en verdad las personas que dicen ser, que no hay actores profesionales.

Efectivamente, no hay actores, todos hacen de sí mismos, igual que en *El camino del vino*. Esta es otra de las razones por las que filmamos sobre todo con un "estilo documental", porque hacemos que la cámara se adapte a la escena y no al revés. No nos gusta pedirle a un no-actor que interprete una serie de acciones impuestas desde fuera para el "personaje". Lo que hacemos es que la persona real entienda con el cuerpo la totalidad de la secuencia, que la sienta, y que en el momento de actuar se dedique a jugar con ella, en el sentido amplio y profundo con el que juega un niño. La idea es que aporte todo de sí mismo, su experiencia real, sus emociones, sus ideas.

EL DUELO DEL VINO

Zorrilla, día 28, 20.30 h.
LAVA día 30, 18.00 h. (Inauguración Cine&Vino)

RENAULT
Passion for life

Renault KADJAR

Atrévete a vivir

Atrévete a disfrutar más en www.renault.es

Gama Renault Kadjar: consumo mixto (l/100km) desde 3,8 hasta 5,8. Emisiones CO_2 (g/km) desde 99 hasta 130.

Renault recomienda elf

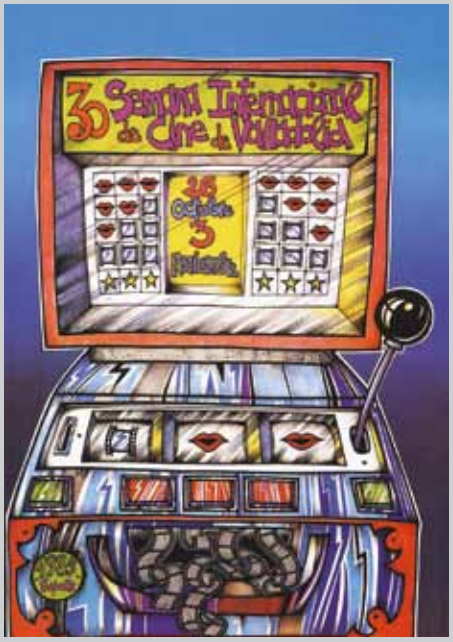
renault.es

PATRIMONIO SEMINCI - 1956/2015

seis décadas de cine

SEMINCI EN BLANCO Y NEGRO

En 60 años son muchas las cosas que cambian. Una imagen, ya saben, es la prueba que mejor lo demuestra. Lo que no cambian son los patios de butacas repletos para disfrutar de nuestra Seminci.



1985 Hace treinta años el certamen rendía tributo al compositor **Carmine Coppola**, que además presidía el Jurado Internacional. En el palmarés, rostros fundamentales y muy queridos de nuestro cine: **Concha Velasco** y **Francisco Rabal**, mejores intérpretes de la edición gracias a *La hora bruja*, de **Jaime de Armiñán**.

EN CORTO

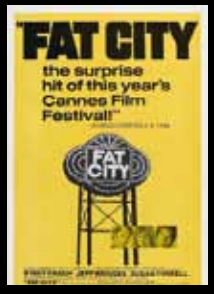
Bernardo Bertolucci y **Nagisa Oshima** compartieron en 1971 la primera Espiga ex aequo de la historia del Festival, por *La estrategia de la araña* y *El muchacho*.

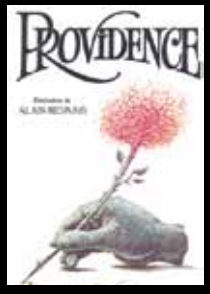
1963 fue un año de "procesos": **Robert Bresson** se alzó con la Espiga de Oro por *El proceso de Juana de Arco*, y **Orson Welles** logró tres premios por su peculiar versión de *El proceso* de **Kafka**: el Trofeo de la Federación Nacional de Cineclubs, el Premio FIPRESCI y una placa de honor de la Comisión Consultiva.

En la cuarta edición de la Seminci, el Jurado acordó rendir homenaje al cineasta **Cecil B. De Mille**, al considerar *Los diez mandamientos* "el máximo esfuerzo realizado hasta la fecha por difundir la palabra de Dios".

Nicholas Ray formó parte del Jurado en la 8ª Semana de Cine Religioso y Valores Humanos de Valladolid.

SALA DE TROFEOS





Samuel Fuller se hizo con la Espiga de Oro con *Corredor sin retorno* en 1966, el año que Bergman lograba su tercer Lábaro con *Los comulgantes*. En 1973 *Fat City*, de John Huston, ganaba el Premio Ciudad de Valladolid. Y en 1977 la triunfadora de la edición era *Providence*, la cinta dirigida por Alain Resnais.

RECUERDOS DE CINE

El cineasta polaco **Andrzej Wajda** centró las Conversaciones Internacionales que se desarrollaron en Valladolid con motivo de la 17ª Semana. Su cine fue motivo de análisis por parte de expertos de todo el mundo aquel 1972. En 1995, la 40ª Seminci dedicaba uno de sus ciclos especiales a **Nanni Moretti**, que asistía al certamen poco después del estreno de su *Caro diario*. En 2011 el italiano regresaba a la ciudad para inaugurar la 56ª Seminci y para recoger una Espiga de Honor por toda su trayectoria. De Espigas sabe mucho también **Atom Egoyan**. El director canadiense, figura habitual en nuestro festival, ha obtenido el disputado trofeo en dos ocasiones: por *El liquidador* y *El dulce porvenir*.

SABÍAS QUE...?

...en 2013 el Festival preguntó a sus seguidores de las redes sociales por la mejor película española de los últimos 60 años? Las respuestas otorgaron el honorífico título a A*manece que no es poco*, la disparatada comedia de José Luis Cuerda. El propio director y el protagonista de la cinta, Antonio Resines, recogieron en Valladolid el trofeo que lo acreditaba.

DEBUT CON PREMIO

Fernando León de Aranoa debutó en 1996 con la estimulante *Familia*, que pasó por la Sección Oficial de la Seminci y le sirvió para lograr el Premio Pilar Miró al mejor nuevo director. El reconocimiento vino a situar en el mapa a un realizador que habría que seguir muy atentamente en el futuro, como ya ocurrió el año anterior con Icíar Bollaín, ganadora de ese mismo premio por *Hola, ¿estás sola?* Este año, por cierto, hemos tenido la oportunidad de ver el último trabajo de León de Aranoa, *Un día perfecto*, en el que ha dirigido a Tim Robbins y a Benicio del Toro.

SEMINCI EN 1963

Presente ya en la segunda edición del certamen (aquel año se pudo ver en Valladolid *Diario de un cura rural*), Robet Bresson fue uno de los directores destacados durante la primera etapa de la Seminci. En 1963 se hacía con el Lábaro de Oro gracias a *El proceso de Juana de Arco*, aunque, lamentablemente, no pudiera acudir a Valladolid para celebrarlo. Nos tuvimos que conformar con sus palabras en papel.

seminci

un autógrafo de bresson

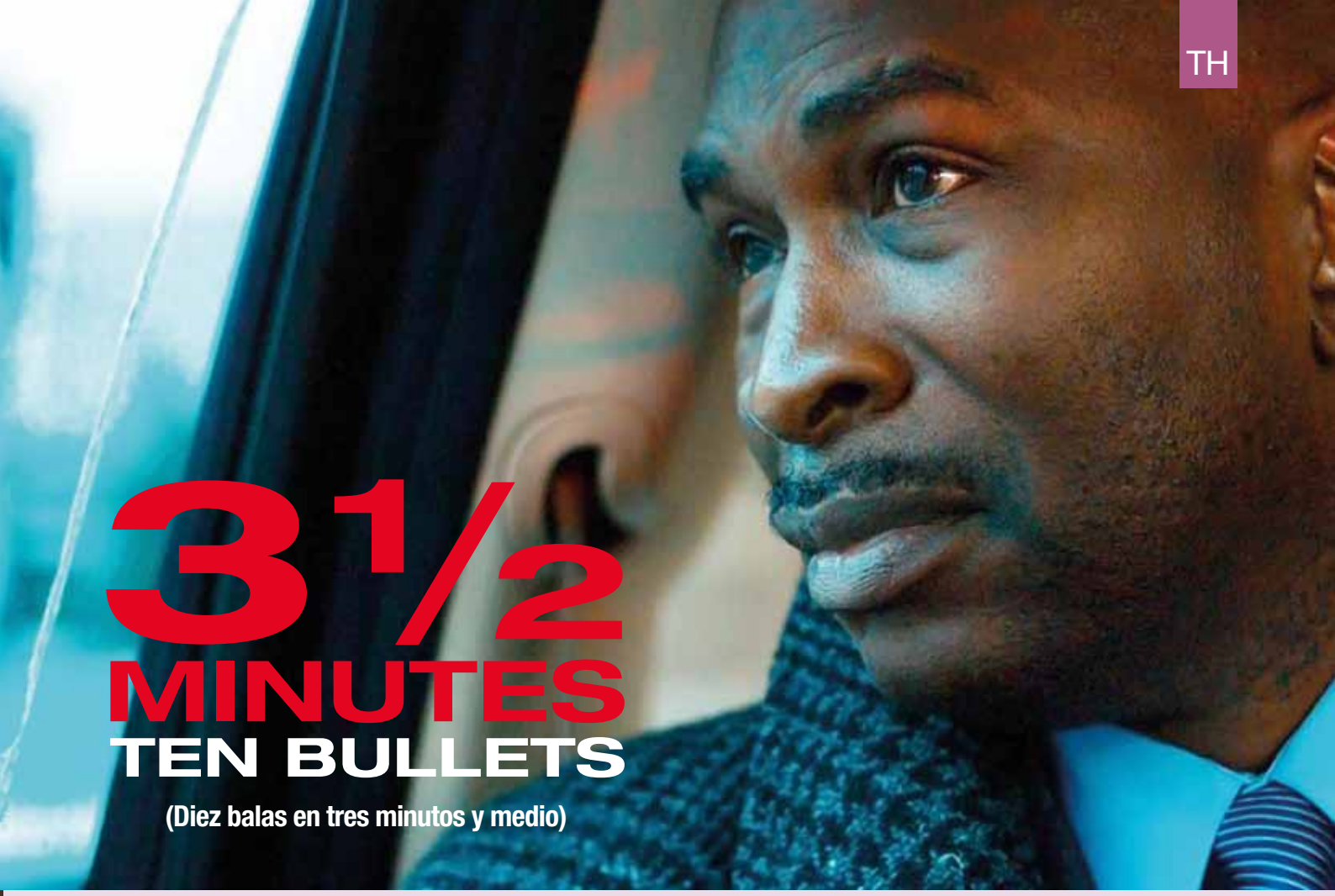
17 avril 1963

Hotel de la Ville
Via Sistina
Rome

Chers Messieurs,
il n'est hélas ! impossible cette année encore, de prendre part à votre beau festival. Je suis cloué à Rome où je prépare un nouveau film. J'en suis navré.
Tous mes regrets et bien à vous

Robert Bresson

1952
CHAMPAGNE
SANGER
HÉRITIER ET AVENIR DE LA CHAMPAGNE
CHAMPAGNE
Sanger
Consume responsablamente. Prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años



3½ MINUTES TEN BULLETS

(Diez balas en tres minutos y medio)

Marc Silver plantea en *3½ Minutes, Ten Bullets* un acercamiento al uso y tenencia de armas en los Estados Unidos y a la facilidad con que acaban en manos de personas inestables y violentas. Lo hace a través de la revisión del caso en el que perdió la vida un joven de 17 años, **Jordan Davis**.

3½ Minutes, Ten Bullets narra lo sucedido el 'Viernes Negro' de 2012. Ese día después de Acción de Gracias, varios chicos entraron en una gasolinera a comprar chicles y un refresco. Fue entonces cuando se produjo el encuentro fatídico con los ocupantes de otro coche, una mujer y un hombre. Ella baja del vehículo para comprar también en la tienda mientras él se queda dentro. Comienza entonces una discusión con los chicos sobre el volumen y la música que tenían puesta. En los tres minutos y medio siguientes, se escuchan diez disparos: **Michael Dunn**, un hombre blanco de unos cuarenta y cinco años, había acabado con la vida de un joven de raza negra llamado **Jordan Davis**. Muy pronto sus padres se enfrentarán a desgarradoras experiencias dentro y fuera de los tribunales. Padecerán, por ejemplo, la ley que promueve la defensa preventiva y que facilita la posibilidad legal de matar a otra persona, y también falsas declaraciones y terribles comentarios racistas. Además del propio Dunn y los padres de Jordan, **Rhonda Rouer**, la novia del primero, se erige como un personaje muy significativo en la historia. Sus declaraciones se van decantando hacia la realidad de lo ocurrido: que los chicos no llevaban armas, tal y como luego se demostró en las investigaciones policiales.

Los padres de la víctima se enfrentan a un sistema legal que promueve la defensa preventiva y a los comentarios racistas que suscitó el asesinato de su hijo

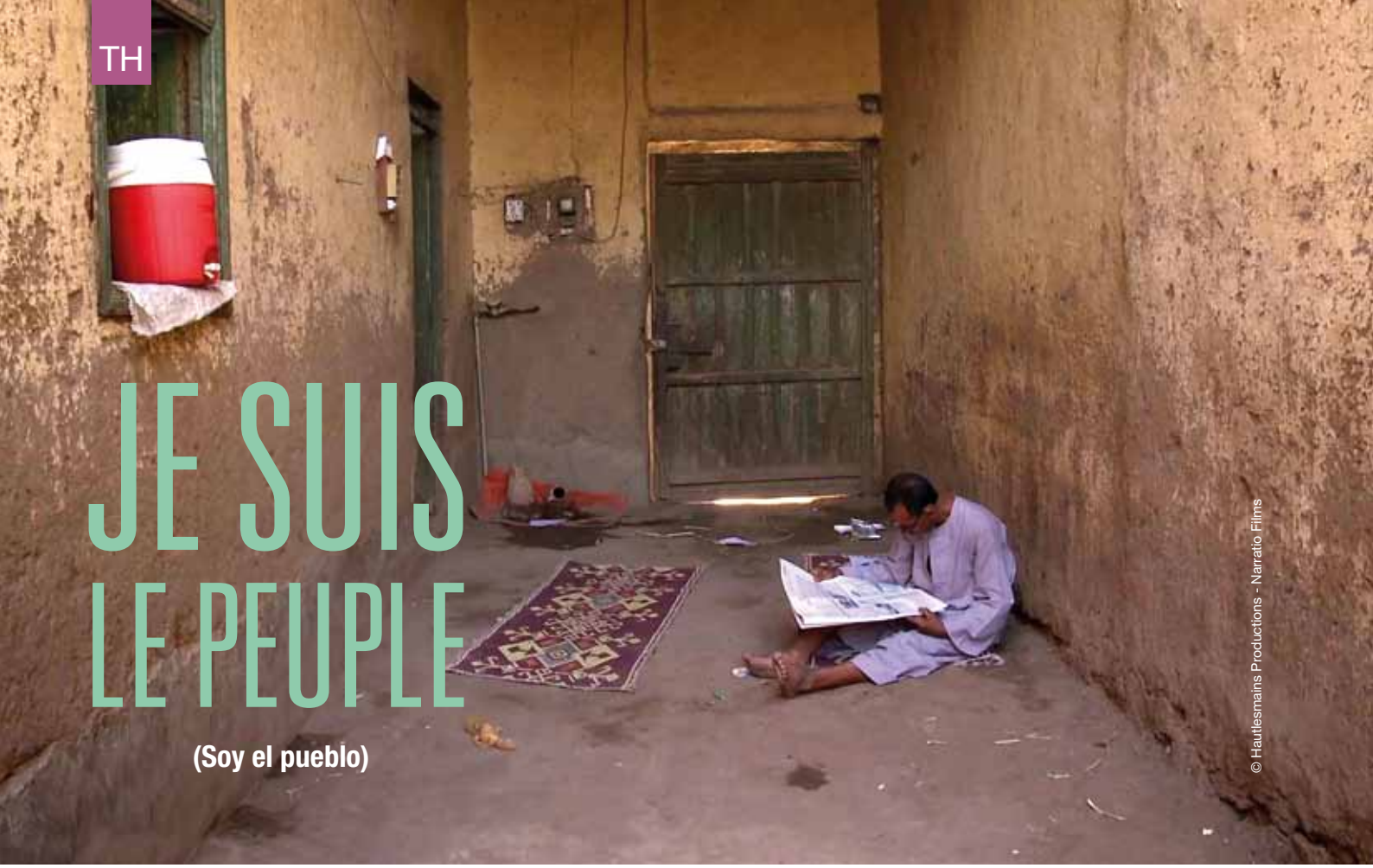
Tensión racial

La película explora las dramáticas consecuencias que se desprenden de aquel terrible acontecimiento e ilustra la tensión generada por la discriminación racial, el fácil acceso a las armas de fuego y las leyes que dan a la gente una excesiva confianza para utilizarlas. Su director, **Marc Silver**, expone los hechos y evita el efectismo. En su búsqueda por acercarnos a la verdad utiliza imágenes de los juicios, de los propios dispositivos de seguridad de la gasolinera… Todo para armar un poderoso documento que vuelve a suscitar el debate respecto de la tenencia de armas.

Silver vuelve a tratar un tema comprometido y de gran actualidad como ya hiciera en trabajos anteriores, desde el cortometraje *Los invisibles* (2010), que codirigió con el actor Gael García Bernal, hasta uno de sus últimos y más prestigiosos largometrajes documentales, *Who is Dayani Cristal?* (2012). Con este último título, en el que abordaba los peligros a los que se enfrentan los inmigrantes ilegales, obtuvo el premio a la mejor fotografía en Sundance 2013.

3½ MINUTES, TEN BULLETS

Broadway 5, día 28, 16.30 h. y día 31, 11.30 h.



JE SUIS LE PEUPLE

(Soy el pueblo)

© Hautlesmains Productions - Narratio Films

La revolución egipcia convirtió la Plaza Tahrir en un símbolo que reunió a miles de personas que deseaban un cambio democrático para su país. Muy lejos de allí, en el valle del Nilo, los campesinos asistían a estas revueltas desde el televisor.

En su primer largometraje, **Anna Roussillon** nos traslada al Egipto rural, a unos setecientos kilometro de la capital, cerca de Luxor. Desde allí se intenta ver y entender lo que ocurre en la Plaza Tahrir: un levantamiento popular que despierta las esperanzas, los sueños y, muy pronto, las decepciones, las dudas y las preguntas sobre el futuro del país.

Roussillon filma al lugareño **Farraj**, a toda su familia y a sus conciudadanos durante el verano de 2011, la primavera y el invierno de 2012 y, de nuevo, en el estío del 2013, momento en el que se cierra la película. Un período de tiempo que abarca desde el derrocamiento de **Mubarak** hasta la caída de **Morsi** al frente del gobierno egipcio. Los habitantes del pequeño pueblo de Farraj, entre sus quehaceres diarios, siguen los acontecimientos políticos y sociales que se están desarrollando en El Cairo a través de sus pequeños televisores.

Roussillon aterriza con la cámara en el pequeño pueblo del protagonista de este documental, y se instala en su casa, junto a su familia. A pesar de las evidentes diferencias, la directora es prácticamente adoptada por todos los lugareños. A través del objetivo, la cineasta pregunta e interpela a sus interlocutores y convierte el lugar en un espacio único para el diálogo. Los habitantes de la pequeña población ríen, hablan de sus inquietudes, de sus miedos y expectativas. Algunos se preguntan si los cambios políticos les afectarán a ellos de alguna forma en sus sencillas vidas de campesinos.

Anna Rousillon muestra en *Je suis le peuple* la crónica de una revolución y el fresco social de un microcosmos

Je suis le peuple no sólo es la crónica de una revolución histórica, ni el planteamiento de dos concepciones diferentes de ver la política y la vida desde el respeto, a pesar de los desacuerdos. Es también el fresco de un microcosmos, de una sociedad que aunque parece que está al margen, no se despega de los acontecimientos que suceden a su alrededor, ya sea desde una parabólica o desde la TDT. Roussillon evita el retrato exótico y propone diferentes cuestiones éticas y estéticas sobre el tratamiento de lo real, sugiriendo con la relación entre ella y Farraj una auténtica lección de democracia.

Tomando el pulso a Egipto

Anna Roussillon se crió en El Cairo, desde donde se trasladó a Francia. Allí realizó estudios de lingüística, literatura, civilización árabe y cine documental. En 2007 dirigió su primer cortometraje, *Portrait(s) en ton abscene*. El segundo, *Le regard du dromedaire*, llegó un año después. En 2010 viajó a Luxor para realizar un documental sobre el turismo en masa de aquella zona. Ese es el momento en el que conoce a Farraj y decide filmarlo en su vida diaria. Entre los dos surge una gran amistad, pero Roussillon ha de volver a trabajar. El 24 de enero de 2011, un día después de regresar a Francia, estalló la revolución en su país, pero ella ya no pudo regresar. Decidida a tomarle el pulso a la política egipcia, a los cambios que se iban a producir, comenzó la producción de *Je suis le peuple*.

JE SUIS LE PEUPLE

Broadway 5, día 28, 21.30 h. y día 29, 11.45 h.

SEMINCI

60ª EDICIÓN 1956-2015

VALLADOLID

DEL 24 AL 31 DE OCTUBRE

CON TU ENTRADA DE CINE

ALQUILA GRATIS

UNA PELÍCULA

y además, te regalamos entradas para el festival

Entidades participantes, consulta condiciones en tienda

· VIDEOCLUB ALTER	Paseo de San Vicente, 15, 47012 Valladolid
· VIDEOCLUB SAN PABLO	San Quirce, 1, 47003 Valladolid
· VIDEOCLUB COVARESA	Miguel de Unamuno, 98, 47008 Valladolid
· DOBLE SESIÓN C.B.	Lope de Rueda, 1, 47010 Valladolid

SEMINCI · divisa HOME VIDEO · emon · cameo · anemse · aevideo

RETEAUA
THE NETWORK

El director rumano **Claudiu Mitcu** presenta en la sección Tiempo de Historia su último documental, *Retaua*, donde nos habla de una red de voluntarios que han conseguido suplir la incapacidad de estado rumano para proporcionar a los enfermos de cáncer el acceso a medicamentos vitales para ellos.

Reteaua se basa en el informe y las investigaciones realizadas por **Vlad Mixich**, sobre una red de voluntarios rumanos que compran medicamentos para mandárselos o entregárselos a través de terceros a los pacientes de cáncer que en su país no tienen la posibilidad de acceder a ellos. Mixich descubrió a un gran número de personas que han conformado a través de las redes sociales una cadena capaz de transportar la cantidad mínima de fármacos para uso personal permitido por la ley.

Con el objetivo de acabar con esta crisis, periodistas, enfermos, médicos, expertos en políticas de salud y economistas han trabajado juntos para encontrar una solución, que ha llegado gracias a la red, pero que no es suficiente. Mientras, el inmovilismo del Parlamento Europeo ante esta cuestión pone de manifiesto la lentitud para desarrollar un mecanismo común, que solucione la situación e impida que una crisis como esta se repita.

Mitcu se encarga en el documental de dar voz a los desfavorecidos a través de los voluntarios de la red

En *Reteaua* **Claudiu Mitcu** da voz a los desfavorecidos por medio de los voluntarios de la red, con los que viaja para mostrar el recorrido que hacen los medicamentos hasta llegar a los enfermos. Para mostrar la actividad de estos portadores de esperanza utiliza distintos dispositivos de grabación y rompe con ellos la unidad estética y estilística de la película, al tiempo que despierta la empatía del espectador con la causa a la que se acerca.

RETEAUA

Broadway 9, día 28, 18.45 h.
Broadway 5, día 31, 16.30 h.

La selva inflada

Una noticia leída en un periódico se encuentra en el origen de este documental que hoy participa en la sección DOC. España del Festival. El titular venía a poner cifras a una tragedia constante y silenciosa: entre 2004 y 2009, más de veinte jóvenes indígenas se habían quitado la vida en una zona muy concreta de la selva del Vaupés, en la Amazonia colombiana.

Alejandro Naranjo se preguntó entonces por las razones de un hecho a priori tan incomprensible. ¿Qué lleva a un número tan elevado de personas, de una edad muy similar, a ahorcarse en un período de tiempo tan escaso? *La selva inflada* es la respuesta a esa pregunta. El intento de respuesta, al menos, después de que Naranjo acudiese a conocer la realidad en la que se mueven esos jóvenes. Es allí donde tomó conciencia del brutal choque al que se enfrentan en un momento determinado, la sacudida de contraponer el mundo aborigen de sus antepasados, de sus padres, con ese otro mundo del que el 'hombre blanco' les habla en el colegio.

Alejandro Naranjo se pregunta por las oleadas de suicidios que se producen en la selva colombiana

En este trabajo, Naranjo se acerca a esa escalada de muerte pero lo hace desde la vida, desde la mirada de quienes luchan día a día para no caer en el abismo que ya arrastró a tantos en el pasado.

LA SELVA INFLADA

LAVA, día 28, 22.00 h.

DA SILVA GASTRONOMÍA

"GASTRONOMIA PARA LOS SENTIDOS"

BOMBONERÍA ARTESANAL
ASESORÍA
FORMACIÓN
PASTELERÍA CONCEPTUAL

www.dasilvagastronomia.com
info@dasilvagastronomia.com

El día más corto

Un dedo en los labios

El debut como director de Gustavo Martín Garzo abre 'La Noche del Corto Español'

Un dedo en los labios supone el debut como realizador del escritor vallisoletano **Gustavo Martín Garzo**, que salta de las letras a las imágenes en este cortometraje en el que comparte las tareas de dirección con **Gonzalo del Pozo Vega**. Esta historia, que nace de un relato del propio Garzo, y que narra la conversación entre una madre con su hijo muerto, abre, fuera de concurso, La Noche del Corto Español. El Teatro Zorrilla es escenario este miércoles, a partir de las 22.30 h, de una sesión ya clásica dentro del certamen en la que este año cuenta con seis trabajos en competición.

Hermanos

Lucía Alemany presenta *14 anys i un día*, en el que una adolescente se enfrenta a su madre, harta de la violencia como método de educación. Adolescentes son también los protagonistas de *En la azotea*, que dirige **Damià Serra Cauchetiez**. El vallisoletano **Javier Roldán** nos sitúa en los años 50 en *Hermanos*, crónica de dos chavales que tienen su primer encuentro con la muerte. A un lugar y un tiempo muy diferentes se traslada el dúo **Zac&Mac** en *Los Ángeles 1991*. **Nadia Mata Portillo** se inspira en la Nouvelle Vague para dar forma a la protagonista de *Marceline Blurr* y, por último, **Javier García** narra el encuentro entre un terrorista y la madre de una de sus víctimas en *Norte*.

Escuelas de cine

Pero el miércoles viene con mucho más cortometrajes en la mochila. A partir de las 16.00 h, también en el Teatro Zorrilla, dos sesiones consecutivas nos permitirá conocer el trabajo que realizan los alumnos de cine de las escuelas de la Comunidad de Madrid y de Cataluña. En el caso de los de la madrileña ECAM, se trata de una selección de cortos de sus veinte años de trayectoria. La catalana ESCAC, por su parte, presenta siete títulos que los recién graduados en el centro han firmado este último curso.

Más cine de Castilla y León

Dos largometrajes coinciden durante este miércoles en la sección Castilla y León en Largo. **Pedro Estepa Menéndez** y **Elena Ferrándiz Sanz** son los responsables de *Bienvenido Mr. Heston*, crónica del rodaje de la superproducción *El Cid*, en la pequeña y tranquila localidad de Torrelobatón. En *El espejo de la memoria*, **Pablo Alonso González** se acerca a la historia de los represaliados durante el franquismo. Antes de este largo se verá, además, *Masái hoy*, cortometraje dirigido po **Enrique Amigo**.

Daniela Fejerman: "Los actores han puesto su carne y su alma en esta película"

Daniela Fejerman y Nora Navas

La directora de *La adopción*, **Daniela Fejerman**, dedicó términos muy elogiosos a los protagonistas de su película, **Francesc Garrido** y **Nora Navas**, así como a los actores lituanos que desempeñan papeles secundarios en la trama: "Han puesto su carne y su alma con una entrega radical", reclacço. Sus declaraciones se enmarcan dentro de la rueda de prensa que Seminci celebró ayer en el Salón de los Espejos.

La cineasta se vio acompañada por los productores de la cinta, **Gerardo Herrero** y **Mariela Besuievsky**, así como del coguionista **Alejo Flah** y de los dos intérpretes principales de *La adopción*. Estos quisieron refrendar las palabras de la realizadora, que ha volcado parte de sus experiencias de vida en el filme: "Nos dio mucha tranquilidad que fuera su historia; nos pusimos de su mano y nos dio mucha manga ancha para vivir los personajes… En cualquier caso, pudimos jugar mucho con ellos, modificar cosas sobre la marcha…".

En la mesa también se encontraba **Clara Roquet**, guionista y directora del cortometraje *El adiós*, proyectada antes de la película *La adopción*.

Juan Diego, Fernando Trueba y Juan Mariné: Trío de reyes en la Seminci

Juan Diego, Ferando Trueba y Juan Mariné, tres nombres para tres Espigas

El actor **Juan Diego**, el director **Fernando Trueba** y el director de fotografía y restaurador cinematográfico *Juan Mariné* celebraron ayer un encuentro con los periodistas en el Salón de los Espejos del Teatro Calderón, con motivo de las tres Espigas de Honor que cada uno recibió en una gala celebrada en la misma noche.

Cada uno de los profesionales, vinculado al séptimo arte en sus respectivos campos, ha reflexionado sobre su trayectoria y ha recordado alguno de los momentos recientes de su carrera que les han traído este año hasta la 60ª edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid.

Juan Diego ha destacado la importancia que ha supuesto para él volver al teatro, donde "la fuerza de los silencios va en consonancia con la energía que el espectador le pide al actor", y se ha mostrado satisfecho de que la gente le salude por la calle y le dé la enhorabuena por una Espiga que va a recoger "entre amigos".

Mariné, por su parte, rememoró el arduo proceso de recuperación de *La aldea maldita*, que abrió la 31ª edición de la Seminci en 1986, y felicitó en una nota de humor al autor del cartel de este año (su hijo, **Óscar Mariné**): "No se puede decir tanto con tan poco", rio.

Finalmente, Trueba ha adelantado que la segunda parte de *La niña de tus ojos* conservará a los mismos ocho protagonistas y el salto temporal de 18 años entre ambas producciones. Respecto a sus polémicas declaraciones en el Festival de San Sebastián, el director de *Belle Époque* ha señalado que él "también firmaría una carta" para retirarle una Espiga de Honor "que no esperaba hasta los 80 años", y que la virulencia con el que se le ha atacado demuestra "los rescoldos de intolerancia que aún quedan en este país".

Jueves en Seminci

Tikkun

LÀrtèria invisible

L'Artèria invisible será el primer título de Sección Oficial que los espectadores podrán ver mañana. A la cinta de **Pere Vilà Barceló** le seguirá *The Girl King*, con la que el finlandés **Mika Kaurismäki** participa de nuevo en el Festival. La tercera cinta en liza de este jueves viene desde Israel. **Avishai Sivan** dirige *Tikkun*, cinta en la que aborda la crisis de fe de un académico ultraortdoxo tras una experiencia límite.

DE VIAJE POR LA HEMEROTECA

Gustavo Martín Garzo

Son muchos los méritos de Noé. Construir un Arca para oponerse a la destrucción, reunir a los animales, crear en la noche más aciaga un orden de salvación y de domesticidad. El diluvio iba a durar cuarenta días pero es obvio que, a pesar de lo que se nos cuenta en el relato bíblico, no ha terminado aún. Ni terminará nunca, pues lo propio del hombre es esa deriva por las aguas negras en medio del diluvio, que es esa noche del sinsentido y el absurdo de la que nada nos librará. De esa noche hablan todas las grandes obras que ha producido el hombre, los más grandes poemas, las novelas más intensas, los cuadros más inolvidables. También, claro está, todas las grandes películas. Todas las construcciones del hombre, tanto las meramente técnicas como las mentales, no son sino estratagemas para hacer más llevadera, y tal vez más atenta, esa espera en la noche. Y el hombre del siglo XX ha aportado el cine a esa cadena de descubrimientos y de compensaciones. Se ha dado cuenta de que el interior del Arca es una cámara oscura, es decir, un sitio ideal para poner una sala de cine. Y eso hemos hecho sin parar desde entonces, proyectar una película tras otra. Puede que no hayamos mejorado nuestra suerte, pero al menos la hemos hecho más honda y divertida.

> "El diluvio iba a durar cuarenta días, pero no ha terminado aún"

Lytton Strachey afirmó que la tarea del arte no es comprender sino iluminar. Ningún arte cumple mejor ese precepto que el cine, como ningún otro ha mostrado con esa profundidad el misterio del rostro humano y nos ha enseñado a contemplarlo en su desnudez y su desamparo. A contemplarlo traspasado por las palabras, pues el rostro que miramos arrobados en la pantalla es siempre el rostro que antes hemos visto hablar, o que esperamos que empiece a hacerlo. Y ésta es una de las características esenciales del cine. La imagen cinematográfica es sobre todo luz, pero también está sostenida o traspasada por las palabras. Por eso es pura carnalidad, porque la carne del hombre es materia poseída por el temblor: carne trémula. Y el temblor es siempre inminencia de la palabra. La palabra que habrá de llevarnos a los umbrales de ese silencio que sólo las imágenes más decisivas saben preservar y volver adorable. Tal es el secreto del cine. Por eso ningún arte se le puede comparar.

Patrocinadores Institucionales

Ayuntamiento de Valladolid

en tu corazón... Valladolid info.valladolid.es

SEMINCI 60ª EDICIÓN VALLADOLID

Diputación de Valladolid

Provincia de Valladolid mucho que ver contigo

Junta de Castilla y León

Patrocinadores Oro

Vehículo Oficial

RENAULT

Santander

Patrocinadores Plata

cyltv

El Norte de Castilla

rtve

Patrocinadores Bronce

Transportista Oficial

renfe

RIBERA DEL DUERO

gasNatural

Colaboradores Especiales

RUEDA

cigales d.o.

TORO

Champagne Sanger

CHRISTIE

SERCINE, S.A. Servicios Cinematográficos

fnac

tierra de sabor

GEMINIANO

GADIS

8½

reinadecastilla

Colaboradores

Cinema

CuatroRayas

Mahou

San Miguel

Coca-Cola

Quesos Campos Góticos

TURKISH AIRLINES

SEUR

IBERIA

Hostelería de Valladolid

GRUPO YLLERA

Pan de Valladolid

miguel iscar 2

pé

Cátedra de cine Universidad de Valladolid

BELMONDO Kitchen & Bar

Aguas de Valladolid

SOCIOGRAPH Neuromarketing

THE FINNISH FILM FOUNDATION

Jerez Vinos de Sherry Wines

Interflora

MIÉRCOLES, 28 DE OCTUBRE número 63 AÑO 2015

SEMINCI

JORNADA 4

60 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

60 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

HATUNA MENIYAR

(Boda de papel)

NITZAN GILADY

Israel, 2015

Más sección oficial para el miércoles

DE CE EU?

¿Por qué yo?

Tudor Giurgiu. Rumanía/Bulgaria/Hungría, 2015

BEEBA BOYS

Deepa Mehta. Canadá, 2015

SEMINCI 60ª EDICIÓN 1956-2015 VALLADOLID